

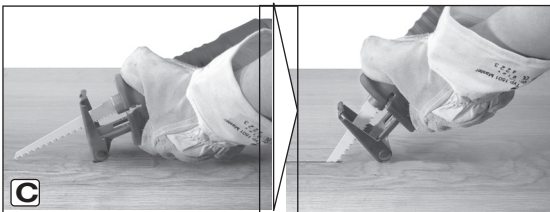
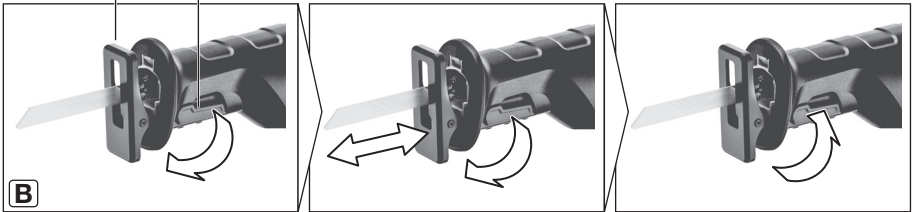
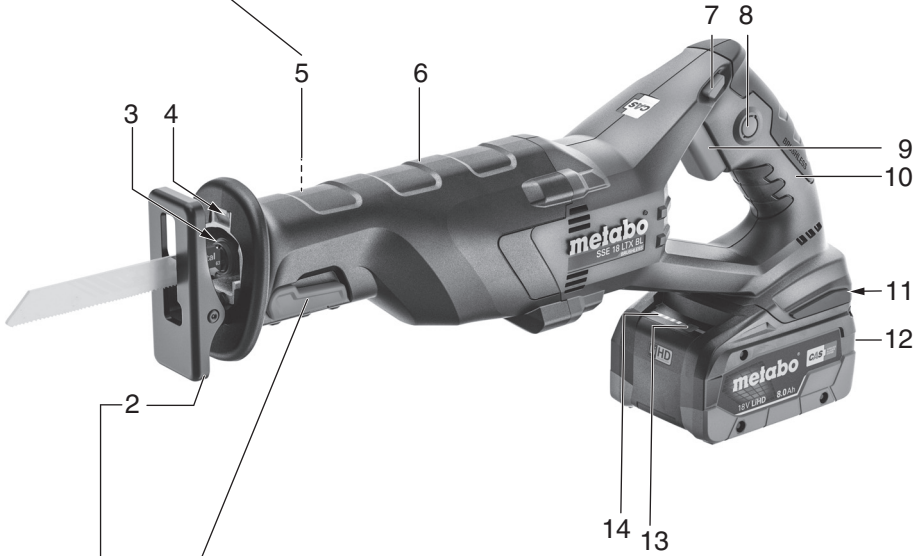
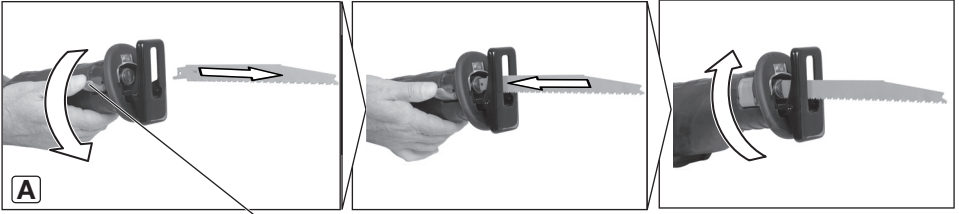
## SSE 18 LTX BL

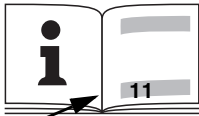


---

**en** Original instructions 9  
**fr** Notice originale 13

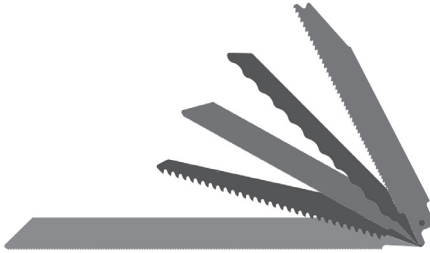
**es** Manual original 25



		<b>SSE 18 LTX BL</b>	
U	V	18	
$n_0$	$\text{min}^{-1}$ (spm)	0-2700	
s	in (mm)	1,26 (32)	
m	lbs (kg)	7,05 (3,2)	
$T_1$	in (mm)	10,2 (250)	
$T_2$	in (mm)	●	0,8 (20)
$T_2$	in (mm)	○	5,5 (140)
$L_{pA}/K_{pA}$	dB (A)	83 / 3	
$L_{WA}/K_{WA}$	dB (A)	94 / 3	
$a_{h,B}/K_{h,B}$	$\text{m/s}^2$	19,9 / 1,5	
$a_{h,WB}/K_{h,WB}$	$\text{m/s}^2$	15,8 / 1,5	

Metabowerke GmbH,  
 Postfach 1229  
 Metabo-Allee 1  
 D-72622 Nuertingen  
 Germany

(A)



(B)



ASC 145, ASC 55 etc.

(C)



8,0 Ah	6.25369	LiHD 18 V
5,5 Ah	6.25368	LiHD 18 V
5,2 Ah	6.25592	Li-Power

**etc.**

(D)



# Operating Instructions

## 1. Specified Use

The tool is suitable for sawing wood, metals, plastics or similar materials such as hard rubber, fibre glass, etc.

The user bears sole responsibility for any damage caused by unspecified use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

## 2. General Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



**WARNING** – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.

Pass on your power tool only together with these documents.

### General Power Tool Safety Warnings



**WARNING** – Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all safety warnings and information for future reference!** The term "power tool" in the safety warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 2.1 Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2.2 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Do not abuse the power tool. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 2.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### 2.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain power tools and accessories with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## 2.5 Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.*

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

## 2.6 Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

## 3. Special Safety Instructions

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

**Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.*

**Remove the battery pack from the machine before any adjustment or maintenance is carried out.**

**Before fitting the battery pack, make sure that the machine is switched off.**



CAUTION Do not stare at operating lamp.



Protect battery packs from water and moisture!



Do not expose battery packs to naked flame!



Do not use faulty or deformed battery packs!  
Do not open battery packs!



Slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!



If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical treatment immediately.

If the machine is defective, remove the battery pack from the machine.

Always wear protective goggles, gloves, and sturdy shoes when working with this tool.

Ensure that the spot where you wish to work is free of **power cables, gas lines or water pipes** (e.g. using a metal detector).

When sawing water pipes, ensure that they do not contain any water.

**Wear ear protectors when working for long periods of time.** High noise levels over a prolonged period of time may affect your hearing.

Materials that generate dusts or vapours that may be harmful to health (e.g. asbestos) must not be processed.

Do not reach under the workpiece while the machine is in operation.

Do not try to saw extremely small workpieces.

Clamp the workpiece firmly. Under no circumstances should you hold the workpiece with your hand or foot.

Only use sharp, undamaged saw blades. Do not use saw blades that are cracked or that have changed their shape.

For sawing, the guide must make secure contact with the workpiece.


Always hold the machine with both hands at the intended handles, take a secure stance and concentrate on the work.

Danger of injury due to the sharp saw blade.

Do not touch the moving saw blade! Remove chips and similar material only with the machine at standstill.

Remove the battery pack from the machine when not in use.

#### Reducing dust exposure:

 **WARNING** - Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:  
 - Lead from lead-based paints,  
 - Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and  
 - Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

This also applies to dust from other materials such as some timber types (like oak or beech dust), metals, asbestos. Other known diseases are e.g. allergic reactions, respiratory diseases. Do not let dust enter the body.

Observe the relevant guidelines and national regulations for your material, staff, application and place of application (e.g. occupational health and safety regulations, disposal).

Collect the particles generated at the source, avoid deposits in the surrounding area.

Use suitable accessories for special work. In this way, fewer particles enter the environment in an uncontrolled manner.

Use a suitable extraction unit.

Reduce dust exposure with the following measures:

- do not direct the escaping particles and the exhaust air stream at yourself or nearby persons or on dust deposits,
- use an extraction unit and/or air purifiers,
- ensure good ventilation of the workplace and keep clean using a vacuum cleaner. Sweeping or blowing stirs up dust.
- Vacuum or wash the protective clothing. Do not blow, beat or brush.

#### Transport of li-ion battery packs:

The shipping of li-ion battery pack is subject to laws related to the carriage of hazardous goods (UN 3480 and UN 3481). Inform yourself of the currently valid specifications when shipping li-ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder. Certified packaging is available from Metabo.

Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

#### SYMBOLS ON THE TOOL


V	volts
==	direct current
n <sub>0</sub>	no load speed
./min	revolutions per minute

## 4. Overview

See page 2.

- 1 Lever for setting the guide
- 2 Guide
- 3 Saw blade clamping fixture
- 4 LED working light
- 5 Lever of the saw blade clamping fixture
- 6 Front handle
- 7 Switch on catch button
- 8 Lock button (continuous operation)
- 9 Trigger
- 10 Rear handle
- 11 Battery pack release button
- 12 Battery pack
- 13 Capacity indicator button
- 14 Capacity and signal indicator

## 5. Assembly, Initial Operation, Setting

 Remove the battery pack from the machine before any adjustment or maintenance is carried out.

Instructions on charging the battery pack can be found in the operating instructions of the Metabo charger.

### 5.1 Battery pack

Charge the battery pack before use (12).

If performance diminishes, recharge the battery pack.

**"Li-Power" li-ion battery packs** have a capacity and signal indicator: (14)

- Press the (13) button, the LEDs indicate the charge level.
- If one LED is flashing, the battery pack is almost flat and must be recharged.


### Removal:

Press the battery pack release (11) button and pull the battery pack (12) **forwards**.

### Inserting:

Slide in the battery pack (12) until it engages.

## 5.2 Inserting, removing saw blade

 Do not touch the saw blade immediately following operation of the tool, as it can be extremely hot and can lead to skin burns.


- 1 Pull up lever (5) of saw blade quick-clamping device upwards and hold in this position.
- 2 Insert the saw blade as far as it will go or remove it.
- 3 Release lever (5).
- 4 Check that the saw blade is securely seated.

## 5.3 Setting the guide

The cutting depth can be limited by shifting the guide (2) (e.g. when sawing in front of a wall).

Occasionally shift the guide (2) to achieve even wear of the saw blade.


1. Swivel the lever (1) downwards and shift the guide (2) to the desired position. See image series B
2. Swivel the lever (1) upwards and turn the guide (2), if needed, until the lever engages again.

 Check the guide (2) to ensure that it is securely fitted. It has to be engaged.

## 6. Use

### 6.1 Switching on and off, stroke rate, Switch-on lock (7):


 Trigger (9) locked.

 Trigger (9) unlocked.

**Switching on, speed:** press the trigger switch (9). The stroke rate can be changed by pressing in the trigger.

**Switching off:** Let go of the trigger switch (9) .

**Continuous activation:** With the trigger (9) pressed, push in the locking button (8) and release the trigger. Press and release the trigger (9) again to switch off.

 In continuous operation, the machine continues running if it is forced out of your hands. Therefore, always hold the machine with both hands using the handles provided, stand securely and concentrate.

### 6.2 Stepless stroke rate setting

The stroke rate can be changed steplessly by varying the pressure applied to the trigger switch (9), thus adapting it to the material and working conditions.

### 6.3 Working Directions

#### Sawing:

Use a saw blade geared to the material to be sawn.

Press the machine with the guide (2) against the workpiece. Switch on the machine, and only then guide the saw blade against the workpiece.

Do not make contact with any objects or with the ground with the moving saw blade (danger of recoil and saw blade fracture!)

Adapt the stroke rate to the material to be sawn.

Avoid excessive pressure on the saw blade (particularly in the case of long saw blades).

If the saw blade jams, turn the machine off immediately. Widen the sawn gap slightly with a suitable tool and take out the machine.

After completing the sawing cut, switch off the machine and only take it out of the sawn gap to place it down once the saw blade has come to a standstill (danger of recoil).

#### Plunge cuts:

Plunge cuts may only be made in soft materials such as wood or plastic. Only use short saw blades.

Hold the machine with both hands at the intended handles, take a secure stance and concentrate on the work.

See Fig. B, page 2: The machine is pressed with the edge of the guide (2) against the workpiece. The saw blade does not make contact with the workpiece. Switch on the machine. The corner of the guide serves as a pivot point around which the machine is slowly aligned, whereby the saw blade cuts into the workpiece.

## 7. Maintenance

On a regular basis, use compressed air to blow out the machine through the rear ventilation slots.

Regularly clean the saw blade quick-clamping device (3) and blow out with compressed air. Do not oil or grease.

## 8. Accessories

Use only original Metabo or CAS (Cordless Alliance System) battery packs and accessories.

See page 4.

Use only accessories which fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

- A Comprehensive range of saw blades for a wide variety of materials and use cases
- B Battery charger: ASC 145 (6.27378), ASC 55 (6.27044)
- C Battery packs: 8,0 Ah (6.25369), 5,5 Ah




(625368), 5,2 Ah (6.25592)

- D Lubricating stick for cooling the saw blades when sawing metal

For a complete range of accessories, see [www.metabo.com](http://www.metabo.com) or the catalogue.

## 9. Repairs

 Repairs to electrical tools must be carried out by qualified electricians ONLY!

If you have Metabo electrical tools that require repairs, please contact your Metabo service centre. For addresses see [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

You can download spare parts lists from [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 10. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

Battery packs must not be disposed of with regular waste. Return faulty or used battery packs to your Metabo dealer!

Do not allow battery packs to come into contact with water!

## 11. Technical Specifications

Explanatory notes on the specifications on page 3.

Changes due to technological progress reserved.

U = Voltage of battery pack

$n_0$  = Stroke rate at idle speed

s = Stroke length

$T_1$  = max. cutting depth wood

$T_2$  = max. cutting depth metal

(● = profiles, ○ = tubes)


m = Weight (with smallest battery pack)

Measured values determined in conformity with EN 62841.

Permitted ambient temperature during operation: -20 °C (-4°F) to 50 °C (120°F) (limited performance with temperatures below 0 °C (32°F)). Permitted ambient temperature for storage: 0 °C (32°F) to 30 °C (86°F).

== Direct current

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).

 **Emission values**  
Using these values, you can estimate the emissions from this power tool and compare these with the values emitted by other power tools. The actual values may be higher or lower, depending on the particular application and the condition of the tool or power tool. In estimating the values, you should also include work breaks and periods of low use. Based on the estimated emission values, specify protective measures for the user - for example, any organisational steps that must be put in place.


Vibration total value (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841:

$a_{h, B}$  = vibration emission value (sawing of chip boards)

$a_{h, WB}$  = vibration emission value (sawing of wooden planks)

$K_{h, \dots}$  = Uncertainty (vibration)

During operation the noise level can exceed 80 dB(A).

 **Wear ear protectors!**

# Mode d'emploi

## 1. Utilisation conforme à la destination

Cet outil est prévu pour scier du bois, des métaux, des matières plastiques et matières assimilées, telles que caoutchouc dur, stratifié à fibre de verre etc.

L'utilisateur sera entièrement responsable de tous dommages résultant d'une utilisation non conforme à la destination de la machine.

Il est impératif de respecter les consignes générales de protection contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

## 2. Consignes générales de sécurité



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil électrique, respecter les passages de texte marqués de ce symbole !



**AVERTISSEMENT** – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.

Remettre l'outil électrique uniquement accompagné de ces documents.

### Consignes de sécurité générales pour les outils électriques



**AVERTISSEMENT** – Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservation de l'outil électrique et des instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Conservation de l'outil électrique et des instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 2.1 Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2.2 Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### 2.3 Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*

h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*

## 2.4 Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*

b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces*

*couppantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*

g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

## 2.5 Utilisation des outils fonctionnant sur batteries

a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** *Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.*

b) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** *L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.*

c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** *Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.*

d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact.** *En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.* *Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.*

e) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.*

f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** *Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.*

g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** *Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.*

## 2.6 Entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés // convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.**

## 3. Consignes de sécurité particulières

**Lors d'opérations où l'accessoire risque de rencontrer des conducteurs électriques non apparents, voire son câble d'alimentation, tenir l'outil exclusivement par les côtés isolés des poignées.** Le contact avec un conducteur électrique sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique.

**Fixer et bloquer la pièce à l'aide de serre-joints ou d'un moyen similaire sur un support stable.** Si la pièce est tenue uniquement par la main ou contre son corps, celle-ci reste instable, ce qui peut conduire à une perte de contrôle.

**Sortez le bloc batterie de la machine avant d'effectuer la maintenance ou un réglage quelconque.**

**Assurez-vous que la machine est débranchée au moment de placer la batterie.**



**ATTENTION** Ne pas regarder dans la lumière.



Protégez les blocs batteries de l'humidité !



N'exposez pas les blocs batteries au feu !



N'utilisez pas de blocs batteries défectueux ou déformés !

N'ouvrez pas les blocs batteries !

Ne jamais toucher ni court-circuiter entre eux les contacts d'un bloc batterie.



Un bloc batterie défectueux Li-Ion peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !



En cas de fuite d'acide d'accumulateur et de contact avec la peau, rincer immédiatement à grande eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau propre et consulter immédiatement un médecin !

Si la machine est défectueuse, retirer la batterie de la machine.

Portez toujours des lunettes de protection, des gants de travail et des chaussures de sécurité lorsque vous travaillez avec cet outil !

Vérifiez que l'endroit où vous allez intervenir ne comporte **aucune conduite électrique, d'eau ou de gaz** (par ex. à l'aide d'un détecteur de métaux).

Avant de scier une conduite d'eau, toujours vérifier qu'elle est bien vide.

**Pour des travaux de longue durée, une protection acoustique est nécessaire.** Des nuisances acoustiques intenses et prolongées peuvent provoquer une perte d'audition.

Le sciage de matériaux produisant des poussières ou vapeurs nocives (p. ex. amiante) au moment de la découpe est proscrit.

Ne jamais saisir la pièce par en dessous pendant la coupe.

Ne pas essayer de découper des pièces de trop petite taille.

Correctement serrer la pièce à scier. En aucun cas soutenir la pièce à l'aide de la main ou du pied.

N'utiliser que des lames de scie intactes et bien aiguisées, en aucun cas des lames fendillées ou déformées.

Lors de l'opération de sciage, la butée doit être bien appliquée contre la pièce.

Tenir toujours l'outil avec les deux mains au niveau des poignées, veiller à un bon équilibre et travailler de manière concentrée.

Risque de blessure par la lame de scie très tranchante.

Ne pas toucher la lame lorsque la machine est en marche ! Eliminer sciures de bois et autres uniquement lorsque la machine est à l'arrêt.

Sortir le bloc batterie de l'outil à chaque fin d'utilisation.

**Réduction de la pollution aux particules fines :**



**AVERTISSEMENT** - Certaines poussières produites par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction contiennent des agents chimiques qui causent des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de tels agents chimiques :

- Le plomb des peintures à base de plomb,
- La silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome du bois d'œuvre traité chimiquement.

Les conséquences de telles expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous faites ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces agents chimiques, travaillez dans un endroit bien ventilé et utilisez des équipements de protection agréés, tels que les masques de protection contre la poussière qui sont conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Cela vaut également pour les poussières d'autres matériaux, comme par exemple certains types de bois (comme la poussière de chêne ou de hêtre), de métaux et l'amiante. D'autres maladies connues incluent par exemple les réactions allergiques et les affections des voies respiratoires. Il est souhaitable que le corps n'absorbe pas ces poussières.

Respectez les directives et les dispositions locales applicables au matériau, au personnel, à l'application et au lieu d'utilisation (par exemple

## fr FRANÇAIS

directives en matière de sécurité au travail, élimination des déchets).

Collecter les particules émises sur le lieu d'émission et éviter les dépôts dans l'environnement.

Utiliser des accessoires adaptés pour les travaux spécifiques. Cela permet d'éviter l'émission incontrôlée de particules dans l'environnement.

Utiliser un système d'aspiration des poussières adapté.

Réduire l'émission de poussières en :

- évitant d'orienter les particules sortantes et l'air d'échappement de la machine vers vous ou vers des personnes se trouvant à proximité ou vers des dépôts de poussière,
- utilisant un système d'aspiration et/ou un purificateur d'air,
- aérant convenablement le lieu de travail et en l'aspirant pour le maintenir propre. Balayer ou souffler les poussières les fait tourbillonner.
- Aspirer ou laver les vêtements de protection. Ne pas les souffler, les battre, ni les broser.

### Transport de batteries Li-Ion :

L'expédition de batteries Li-Ion est soumise à la législation sur les produits dangereux (UN 3480 et UN 3481). Lors de l'envoi de batteries Li-Ion, clarifiez les prescriptions actuellement valables. Le cas échéant, veuillez vous renseigner auprès de votre transporteur. Un emballage certifié est disponible chez Metabo.

Envoyez uniquement des batteries dont le boîtier est intact et qui ne présentent pas de fuite. Pour l'envoi, sortez la batterie de l'outil. Protégez les contacts de tout court-circuit (par exemple les isoler à l'aide de ruban adhésif).

### SYMBOLES SUR L'OUTIL


V	volts
— — —	courant continu
$n_0$	vitesse à vide
./min	révolutions par minute

## 4. Vue d'ensemble

Voir page 2.

- 1 Levier pour le réglage de la butée
- 2 Butée
- 3 Serre-lame
- 4 LED de travail
- 5 Levier du serre-lame
- 6 Poignée avant
- 7 Bouton de verrouillage antidémarrage
- 8 Bouton de blocage (marche continue)
- 9 Gâchette
- 10 Poignée arrière
- 11 Déverrouillage de la batterie
- 12 Batterie
- 13 Touche de l'indicateur de capacité
- 14 Indicateur de capacité et de signalisation

## 5. Montage, mise en marche, réglage

 Sortez le bloc batterie de la machine avant d'effectuer la maintenance ou un réglage quelconque.

Vous trouverez les consignes pour recharger la batterie dans le mode d'emploi du chargeur Metabo.

### 5.1 Bloc batterie

Charger le bloc batterie avant utilisation. (12)

En cas de baisse de puissance, recharger le bloc batterie.

**Les blocs batteries Li-Ion Li-Power** sont pourvus d'un indicateur de capacité et de signalisation : (14)

- (13) Presser la touche pour afficher l'état de charge par le biais des voyants DEL.
- Si un voyant DEL clignote, le bloc batterie est presque épuisé et doit être rechargé.


### Retrait :

Appuyer sur la touche de déverrouillage (11) du bloc batterie et tirer sur le bloc batterie (12) vers l'avant.

### Mise en place :

Faire glisser le bloc batterie (12) jusqu'à enclenchement.

### 5.2 Insertion et retrait de la lame

 Ne touchez pas la lame immédiatement après le sciage. En effet, la lame pourrait être extrêmement chaude et occasionner des brûlures cutanées.


- 1 Basculer le levier (5) du dispositif de serrage de la lame et le maintenir dans cette position.
- 2 Insérer la lame de scie jusqu'à la butée ou retirer la lame.
- 3 Relâcher le levier (5).
- 4 Contrôler si la lame est correctement insérée.

### 5.3 Réglage de la butée

La profondeur de coupe peut être limitée en déplaçant la butée (2) (p. ex. en cas de sciage d'un objet devant un mur).

Déplacer de temps en temps la butée (2), afin d'obtenir une usure homogène de la lame de scie.



1. Pousser le levier (1) vers le bas et déplacer la butée (2) dans la position souhaitée. Voir série de photos B
2. Pousser le levier (1) vers le haut et déplacer la butée (2) jusqu'à ce que le levier s'enclenche.

 Contrôler la bonne fixation de la butée (2). Elle doit être encliquetée.

## 6. Utilisation

### 6.1 Mise en marche et arrêt, vitesse


**Sécurité antidémarrage (7) :**

-  Gâchette (9) verrouillée.
-  Gâchette (9) déverrouillée.

**Mise en marche, vitesse de rotation :** appuyer sur la gâchette (9). La vitesse peut être modifiée par une pression sur la gâchette.

**Arrêt :** relâcher la gâchette (9).

**Marche continue :** lorsque la gâchette (9) est enfoncée, appuyez sur le bouton (8) et relâchez la gâchette. Pour désactiver, appuyez de nouveau sur la gâchette (9), puis relâchez.

 Lorsque la machine est en position de fonctionnement en continu, elle continuera de tourner si elle vous échappe des mains. Afin d'éviter tout comportement inattendu de l'outil, le tenir avec les deux mains au niveau des poignées, veiller à un bon équilibre et travailler de manière concentrée.

**6.2 Réglage en continu de la vitesse**

La vitesse peut être réglée en continu grâce à une pression plus ou moins forte sur la gâchette (9). Cela permet d'adapter le nombre de coups au matériau ainsi qu'aux conditions de travail.

**6.3 Consignes pour le travail****Sciage :**

Utiliser une lame bien adaptée au matériau à scier.

Appliquer l'outil contre la pièce en prenant appui sur la butée (2). Mettre l'outil en route avant d'attaquer la pièce avec la lame de scie.

Tant que la lame de la scie est en mouvement, éviter de toucher des objets ou le sol (risque de contrecoups et de rupture de la lame !)

Adapter la vitesse au matériau à scier.

Éviter d'appliquer une pression trop forte à la lame, en particulier s'il s'agit d'une lame longue.

En cas de blocage de la lame, immédiatement arrêter la machine. Écarter légèrement la fente pratiquée avec un outil adapté, puis sortir la machine.

Après avoir terminé la coupe, arrêter la machine et ne la sortir de la fente et la poser qu'une fois la lame arrêtée (risque de contrecoups).

**Coupes en plongée :**

Les coupes en plongée doivent être réservées aux matériaux peu résistants, du type bois ou plastique. Utiliser exclusivement des lames de scie courtes.

Tenir l'outil avec les deux mains au niveau des poignées, veiller à un bon équilibre et travailler de manière concentrée.

Voir figure B, page 2 : L'outil est appliqué à la pièce par le bord de sa butée (2). Il n'y a pas de contact entre la lame de scie et la pièce. Mettre l'outil en route. Le coin de la butée sert de pivot autour duquel l'outil est peu à peu redressé tandis que la lame de scie plonge dans la pièce.

**7. Maintenance**

Régulièrement nettoyer la machine en soufflant de l'air comprimé à travers les fentes d'aération situées à l'arrière.

Régulièrement nettoyer le dispositif de serrage de la lame (3) et le souffler à l'air comprimé. N'appliquer ni huile ni graisse.

**8. Accessoires**

Utilisez uniquement des batteries et des accessoires originaux Metabo ou CAS (Cordless Alliance System).


Voir page 4.

Utiliser exclusivement des accessoires, qui sont conformes aux exigences et aux données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation.

- A Gamme complète de lames de scie pour différents matériaux et cas d'application
- B Chargeur: ASC 145 (6.27378), ASC 55 (6.27044)
- C Blocs batteries: 8,0 Ah (6.25369), 5,5 Ah (6.25368), 5,2 Ah (6.25592)
- D Bâton réfrigérant lubrifiant pour le refroidissement des lames de scie lors du sciage de métaux.

Gamme d'accessoires complète, voir [www.metabo.com](http://www.metabo.com) ou catalogue.

**9. Réparation**

 Les travaux de réparation sur les outils électriques ne peuvent être effectués que par un spécialiste !

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contacter le représentant Metabo. Voir les adresses sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

**10. Protection de l'environnement**

Observer les réglementations nationales concernant l'élimination dans le respect de l'environnement et le recyclage des machines, emballages et accessoires.

Les blocs batteries ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! Ramener les blocs batteries défectueux ou usagés à un revendeur Metabo !

Ne pas jeter les blocs batteries dans l'eau.

**11. Caractéristiques techniques**

Explications concernant les indications de la page 3.

Sous réserve de modifications allant dans le sens du progrès technique.

- U = Tension du bloc batterie
- $n_0$  = Vitesse à vide

## fr FRANÇAIS

- s = Longueur de la course  
T<sub>1</sub> = profondeur de coupe max. bois  
T<sub>2</sub> = profondeur de coupe max. métalliques  
(● = profilé en acier rond et plein,  
○ = profilé en acier rond et creux)  
m = Poids (avec le plus petit bloc batterie)

Valeurs de mesure déterminées selon NE 62841.

Température ambiante admissible pour le fonctionnement : -20 °C à 50 °C (performances limitées à des températures inférieures à 0 °C).

Température ambiante admissible pour le stockage : 0 °C à 30 °C

=== Courant continu

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).



### Valeurs d'émission

Ces valeurs permettent l'estimation des émissions de l'outil électrique et la comparaison entre différents outils électriques. Selon les conditions d'utilisation, l'état de l'outil électrique ou les accessoires utilisés, la sollicitation réelle peut plus ou moins varier. Pour l'estimation, tenir compte des pauses de travail et des phases de sollicitation moindre. Définir des mesures de protection pour l'utilisateur sur la base des valeurs estimatives adaptées en conséquence, p. ex. mesures organisationnelles.

Valeur vibratoire totale (somme vectorielle triaxiale) déterminée selon NE 62841 :

a<sub>h, B</sub> = valeur d'émission des vibrations (sciage de contreplaqué)

a<sub>h, WB</sub> = valeur d'émission des vibrations (sciage de poutres en bois)

K<sub>h,...</sub> = incertitude (vibration)

Pendant le fonctionnement, le niveau sonore peut dépasser 80 db(A).



**Porter un casque antibruit !**

# Instrucciones de manejo

## 1. Aplicación de acuerdo a la finalidad

La herramienta es adecuada para serrar madera, metales, plásticos o materiales similares como goma dura, fibra de vidrio, etc.

Cualquier daño causado por un uso inadecuado será exclusiva responsabilidad del usuario.

Deben observarse los reglamentos para la prevención de accidentes aceptados de forma general y la información sobre seguridad incluida.

## 2. Instrucciones generales de seguridad



Por favor, por su propia protección y la de su herramienta eléctrica, preste especial atención a las partes marcadas con este símbolo.



**ADVERTENCIA:** Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de accidentes.

Si entrega su herramienta eléctrica a otra persona, es imprescindible acompañarla de este documento.

### Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas



**¡ATENCIÓN!** Lea íntegramente estas instrucciones de seguridad. La no observación de las instrucciones de seguridad siguientes puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde estas instrucciones de seguridad en un lugar seguro!** El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes instrucciones se refiere a su aparato eléctrico portátil, ya sea con cable de red, o sin cable, es decir, con cargador de baterías.

### 2.1 Seguridad en el puesto de trabajo

a) **Mantenga su puesto de trabajo limpio y bien iluminado.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, donde se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

c) **Mantenga alejados a los niños y a otras personas de su puesto de trabajo mientras esté utilizando la herramienta eléctrica.** Una distracción puede hacerle perder el control sobre el aparato.

### 2.2 Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser adecuado para la toma de corriente a**

utilizar. **Está prohibido realizar cualquier tipo de modificación en el enchufe. No emplee adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** El uso de enchufes sin modificar y de tomas de corriente adecuadas reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra, como por ejemplo tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** El riesgo a recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.

d) **No utilice el cable de conexión para transportar ni colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.** Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando trabaje con la herramienta eléctrica al aire libre utilice únicamente cables alargadores homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable alargador adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si fuera necesario utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor de protección diferencial.** La utilización de un cable alargador adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

### 2.3 Seguridad de las personas

a) **Esté atento a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado, ni después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** Un simple descuido durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

b) **Utilice un equipamiento de protección personal y lleve siempre gafas de protección.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si, en función del tipo de herramienta eléctrica y de su uso, se utiliza un equipamiento de protección personal adecuado, como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

c) **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está apagada antes de conectarla a la toma de corriente y/o la batería, de desconectarla o de transportarla.** Si durante el transporte de la herramienta eléctrica, la sujeta por el interruptor de conexión/desconexión, o si



*introduce el enchufe en la toma de corriente con el aparato encendido, podría provocar un accidente.*

**d) Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.**

*Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria puede producir lesiones al ponerse en funcionamiento.*

**e) Evite trabajar con posturas forzadas.**

**Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.**

**f) Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice ropas amplias ni joyas. Mantenga su pelo, ropa y guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar en las piezas en movimiento.**

**g) Siempre que sea posible utilice equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que están debidamente montados y sean utilizados correctamente. La utilización de un equipo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos de aspirar polvo nocivo para la salud.**

**h) No se deje llevar por una falsa sensación de seguridad por la familiaridad con la herramienta tras un uso prolongado, y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas. Un descuido puede provocar graves lesiones en una fracción de segundo.**

## 2.4 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

**a) No sobrecargue el aparato. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica adecuada. Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.**

**b) No utilice herramientas con un interruptor defectuoso. Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar correctamente son peligrosas y deben repararse.**

**c) Extraiga el enchufe de la red y/o retire la batería antes de realizar un ajuste en la herramienta, de cambiar un accesorio o de guardar el aparato. Esta medida preventiva reduce el riesgo de reconexión accidental del aparato.**

**d) Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita que las utilicen personas que no estén familiarizadas con ellas o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.**

**e) Cuide sus herramientas eléctricas y accesorios con esmero. Asegúrese de que las partes móviles de la herramienta funcionan correctamente y sin atascos, de que no haya partes rotas o deterioradas que pudieran afectar a su funcionamiento. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa, repárela antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.**

**f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas. Las herramientas de corte bien cuidadas y con filos afilados se atascan menos y son más fáciles de guiar.**

**g) Utilice las herramientas eléctricas, los accesorios, las herramientas de inserción, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.**

**h) Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden que el manejo y el control de la herramienta eléctrica sea seguro en situaciones imprevisibles.**

## 2.5 Uso y manejo de herramientas con batería

**a) Solamente cargue los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.**

**b) Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.**

**c) Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.**

**d) La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.**

**e) No utilice una batería estropeada o modificada. Las baterías estropeadas o modificadas pueden comportarse de forma imprevista y causar fuego, explosión o lesiones.**

**f) No exponga una batería al fuego o temperaturas muy altas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar una explosión.**

**g) Siga todas las instrucciones para la carga y nunca recargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de servicio. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura admisible puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.**

## 2.6 Asistencia técnica

**a) Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así es posible asegurar la seguridad de la herramienta eléctrica.**

b) **Nunca realice un mantenimiento de baterías dañadas.** *Todo el mantenimiento de baterías debería ser realizado únicamente por el fabricante o centros de servicio técnico autorizados.*

### 3. Instrucciones especiales de seguridad

**Sujete la herramienta por las superficies de la empuñadura aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta de inserción pudiera entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto con un cable conductor de corriente puede electrizar también las partes metálicas de la herramienta y causar una descarga eléctrica.

**Fije y asegure la pieza de trabajo sobre una base estable utilizando pinzas u otros medios.**

Si sujeta la pieza solo con la mano o contra su cuerpo, esta no tendrá un apoyo fijo y podría provocar una pérdida de control.

**Extraiga el acumulador de la máquina antes de llevar a cabo cualquier ajuste o trabajo de mantenimiento.**

**Asegúrese de que la máquina está desconectada al insertar el acumulador.**



**ATENCIÓN** no mirar dentro de la lámpara encendida.



Mantenga las baterías alejadas de la humedad.



No ponga las baterías en contacto con el fuego.

No utilice baterías defectuosas o deformadas.  
No abra las baterías.

No toque ni ponga en cortocircuito los contactos de la batería.



Las baterías de litio defectuosas pueden tener fugas de un líquido ligeramente ácido e inflamable.



En caso de contacto del líquido de la batería con la piel, lavar inmediatamente con agua abundante. En caso de contacto del líquido con los ojos, lavarlos con agua limpia y acudir inmediatamente a un centro médico.

Retirar siempre la batería si la herramienta está defectuosa.

Lleve siempre puestas gafas protectoras, guantes de trabajo y calzado firme cuando trabaje con la herramienta.

Asegúrese de que en el lugar de trabajo no existan **cables, tuberías de agua o gas** (por ejemplo, con ayuda de un detector de metales).

Al serrar tuberías de agua, asegúrese de que no contengan agua.

**Si los trabajos duran un período de tiempo prolongado, use cascos protectores para los oídos.** La exposición a niveles de ruido elevados durante períodos prolongados podría causar daños en la capacidad auditiva.

No pueden trabajarse materiales que produzcan polvo o vapores perjudiciales para la salud (p. ej. asbesto).

Mientras se trabaja no se deben colocar las manos debajo de la pieza de trabajo.

No intente serrar piezas de trabajo extremadamente pequeñas.

Fije bien la pieza de trabajo. No sostenga en ningún caso la pieza de trabajo con la mano o el pie.

Utilice únicamente hojas de sierra afiladas y sin desperfectos. No utilice hojas de sierra agrietadas o que hayan variado su forma.

Apoye el tope de forma segura sobre la pieza de trabajo cuando sierre.

Sujete siempre la herramienta por las empuñaduras existentes con ambas manos, adopte una postura segura y trabaje concentrado.

Riesgo de sufrir lesiones debido al filo de la hoja de sierra.

No toque la hoja de sierra cuando esté en movimiento. La máquina debe estar siempre detenida para eliminar virutas y otros residuos similares.

Extraiga el acumulador de la máquina en caso de no usarla.

**Reducir la exposición al polvo:**



**ADVERTENCIA** - Algunos polvos generados por el lijado, aserrado, amolado o taladrado con herramientas eléctricas y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- Sílice cristalina procedente de ladrillos y cemento, así como de otros productos de mampostería, y
- Arsénico y cromo procedentes de madera de construcción tratada químicamente

El riesgo para usted por estas exposiciones varía, dependiendo de qué tan a menudo haga este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo las máscaras antipolvo que están diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Esto vale asimismo para polvos de otros materiales como p.ej. algunos tipos de madera (como polvo de roble o de haya), metales y asbesto. Otras enfermedades conocidas son p.ej. reacciones alérgicas y afecciones de las vías respiratorias. No permita que estas partículas penetren en su cuerpo.

Respete las directivas y normas nacionales vigentes aplicables a su material, personal, uso y lugar de utilización (p.ej. normas de protección laboral y eliminación de residuos).

Recoja las partículas resultantes en el mismo lugar de emisión, evite que éstas se sedimenten en el entorno.

Utilice únicamente accesorios adecuados para trabajos especiales. Esto reducirá la cantidad de partículas emitidas incontroladamente al entorno.

Utilice un sistema de aspiración de polvo adecuado.

Reduzca la exposición al polvo:

- evitando dirigir las partículas liberadas y la corriente del aparato hacia usted, hacia las personas próximas a usted o hacia el polvo acumulado,
- incorporando un sistema de aspiración y/o un depurador de aire,
- ventilando bien el puesto de trabajo o manteniéndolo limpio mediante sistemas de aspiración. Barrer o soplar solo hace que el polvo se levante y arremoline.
- Lave la ropa de protección o límpiela mediante aspiración. No utilice sistemas de soplado, no la sacuda ni cepille.

### Transporte de baterías Li-Ion:

El envío de baterías Li-Ion está sujeto a la ley de transporte de mercancías peligrosas (UN 3480 y UN 3481). En caso de envío, cumpla las normas y directivas actualmente vigentes para el transporte de baterías Li-Ion. Consulte, si es necesario, a su empresa de transporte. Metabo puede facilitarle embalajes certificados.

Envíe las baterías únicamente si la carcasa no está deteriorada y no existe fuga de líquido. Extraiga la batería de herramienta para enviarla. Asegure los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).

### SÍMBOLOS SOBRE LA HERRAMIENTA


V	voltios
—	corriente continua
$n_0$	velocidad sin carga
./min	revoluciones por minuto

## 4. Descripción general

Véase la página 2.

- 1 Palanca para ajustar el tope
- 2 Tope
- 3 Dispositivo de sujeción de hoja de sierra
- 4 Luz de trabajo LED
- 5 Palanca del dispositivo de sujeción de la hoja de sierra
- 6 Empuñadura delantera
- 7 Botón de bloqueo de conexión
- 8 Botón de retención (funcionamiento continuado)
- 9 Interruptor
- 10 Empuñadura trasera
- 11 Desenclavamiento de la batería
- 12 Batería
- 13 Botón del indicador de capacidad
- 14 Indicador de capacidad y de señal

## 5. Montaje, puesta en marcha, ajuste

 Extraiga el acumulador de la herramienta antes de llevar a cabo cualquier ajuste o trabajo de mantenimiento.

Encontrará instrucciones sobre la carga del paquete de baterías en el manual de funcionamiento del equipo de carga de Metabo.

### 5.1 Acumulador

Cargue la batería antes de utilizar la herramienta. (12)

Si detecta una disminución de potencia, vuelva a cargar la batería.

**Las baterías de ion litio (Li-Ion) y Li-Power** poseen un indicador de capacidad y de señal: (14)

- (13) Al presionar el botón, los testigos LED indican el nivel de carga.
- Si un testigo LED parpadea, la batería se encuentra prácticamente vacía y debe recargarse.


### Retirar:

Pulsar el botón de desbloqueo de la batería (11) y tirar de la batería hacia delante (12).

### Inserción:

Empujar la batería (12) hasta que quede encajada.

### 5.2 Retire e inserte la hoja de sierra

 No toque la hoja de sierra justo después de trabajar con la herramienta, ya que puede estar extremadamente caliente y provocarle quemaduras.


- 1 Levante el cepillo (5) del dispositivo de sujeción de la hoja de sierra y manténgalo en esa posición.
- 2 Inserte o extraiga la hoja de sierra hasta el tope.
- 3 Suelte el cepillo (5).
- 4 Compruebe que la hoja de sierra esté fijada de forma segura.

### 5.3 Ajuste del tope

Desplazando el tope (2) se puede limitar la profundidad de corte (p. ej. al serrar delante de una pared).

Desplace ocasionalmente el tope (2) para permitir un desgaste uniforme de la hoja de sierra.



- 1 Gire la palanca (1) hacia abajo y desplace el tope (2) a la posición deseada. Véase la serie de imágenes B
- 2 Gire la palanca (1) hacia arriba y, si procede, desplace el tope (2) hasta que la palanca vuelva a encajar.

 Controle el encaje seguro del tope (2). Debe quedar bien encajado.

## 6. Manejo

### 6.1 Conexión y desconexión cantidad de carreras


#### Bloqueo de conexión (7):

-  Pulsador interruptor (9) bloqueado.
-  Pulsador interruptor (9) desbloqueado.

**Conexión, número de revoluciones:** pulse el interruptor (9). El número de carreras puede modificarse pulsando el interruptor.

**Desconexión:** soltar interruptor (9).

**Conexión constante** con interruptor conectado (9) pulsar el botón bloqueador (8) y soltar el interruptor. Para desconectarla pulsar nuevamente interruptor (9) y soltarlo.

 En la posición de funcionamiento continuado, la máquina continuará funcionando aunque haya sido arrebataada de la mano por un tirón accidental. Por este motivo deben sujetarse las empuñaduras previstas siempre con ambas manos, adoptar una buena postura y trabajar concentrado.

### 6.2 Regulación progresiva del número de carreras

El número de carreras se puede modificar de forma progresiva, ejerciendo una presión diferente sobre el interruptor (9) y adaptarlo así al material y a las condiciones de trabajo.

### 6.3 Indicaciones de funcionamiento

#### Serrar:

Utilice una hoja de sierra adecuada al material de trabajo.

Presione la máquina con el tope (2) contra la pieza de trabajo. Conecte primero la máquina y, a continuación, aproxime la hoja de sierra a la pieza de trabajo.

No toque ningún objeto o el suelo con la hoja de sierra en movimiento (peligro de rebote, rotura de la hoja de sierra)

Ajuste el número de carreras al material de trabajo.

Evite una presión excesiva sobre la hoja de sierra (especialmente en hojas de sierra largas).

Desconecte la máquina de inmediato si se atasca la hoja de sierra. Agrande la hendidura de serrado con una herramienta adecuada y extraiga la herramienta.

Desconecte la máquina tras finalizar el corte de sierra y extraígalas de la hendidura de serrado una vez que la hoja de sierra se haya detenido (peligro de rebote).

#### Cortes de profundidad:

Los cortes de profundidad sólo pueden realizarse en materiales blandos tales como la madera o el plástico. Utilice únicamente hojas de sierra cortas.

Sujete la máquina con ambas manos por las empuñaduras previstas para ello. Adopte una postura segura y trabaje concentrado.

Véase la imagen B, página 2: la máquina se presiona con el borde del tope (2) contra la pieza de trabajo. La hoja de sierra no toca la pieza de trabajo. Conectar la máquina. El canto del tope sirve como punto de giro mediante el que la máquina se endereza lentamente mientras la hoja de sierra se inserta en la pieza de trabajo.

## 7. Mantenimiento

Limpie regularmente la herramienta con aire a presión por las ranuras de ventilación traseras.

Limpie regularmente con aire a presión el dispositivo de sujeción rápida de la hoja de sierra (3). No lo engrase ni lubrifique.

## 8. Accesorios

Utilice solo baterías y accesorios originales de Metabo o CAS (Cordless Alliance System).


Véase la página 4.

Utilice únicamente accesorios que cumplan con los requerimientos y los datos indicados en estas indicaciones de funcionamiento.

- A C) Amplia gama de hojas de sierra para los materiales y las aplicaciones más diversas
- B Cargador: ASC 145 (6.27378), ASC 55 (6.27044)
- C Acumuladores: 8,0 Ah (6.25369), 5,5 Ah (6.25368), 5,2 Ah (6.25592)
- D Lapicero refrigerante para enfriar las hojas de sierra al cortar metales.

Programa completo de accesorios véase [www.metabo.com](http://www.metabo.com) o catálogo.

## 9. Reparación

 Las reparaciones de herramientas eléctricas deben estar a cargo exclusivamente de técnicos electricistas especializados.

En caso de tener una herramienta eléctrica de Metabo que necesite ser reparada, sírvase dirigirse a su representante de Metabo. En la página [www.metabo.com](http://www.metabo.com) encontrará las direcciones necesarias.

En la página web [www.metabo.com](http://www.metabo.com) puede descargar listas de repuestos.

## 10. Protección ecológica

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalaje y accesorios usados.

Los acumuladores no se deben desechar junto con la basura doméstica. Devuelva los acumuladores defectuosos o gastados a su distribuidor Metabo

No sumerja en agua el acumulador.

## 11. Especificaciones técnicas

Notas explicativas sobre la información de la página 3.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones conforme al avance técnico.

- U = tensión de la batería
- $n_0$  = Número de carreras en marcha en vacío
- s = Longitud de carrera
- $T_1$  = profundidad de corte máxima madera
- $T_2$  = profundidad de corte máxima metálico  
(● = barra, ○ = tubo)
- m = peso (con la batería más pequeña)

Valores de medición establecidos de acuerdo con EN 62841.

Temperatura ambiental admitida de -20 °C a 50 °C (rendimiento limitado en caso de temperaturas inferiores a 0 °C). Temperatura ambiental admitida durante el almacenamiento: de 0 °C a 30 °C

--- Corriente continua

Las especificaciones técnicas aquí indicadas se entienden dentro de determinadas tolerancias (conformes a las normas que rigen actualmente).



### Valores de emisión

Estos valores permiten evaluar las emisiones de la herramienta eléctrica y compararla con otras herramientas eléctricas. Dependiendo de la condición de uso, estado de la herramienta eléctrica o de las herramientas de uso, la carga real puede ser mayor o menor. Considere para la valoración las pausas de trabajo y las fases de trabajo reducido. Determine a partir de los valores estimados las medidas de seguridad para el operador, p. ej. medidas de organización.

Valor total de vibraciones (suma de vectores de tres direcciones) determinadas según la norma EN 62841:

- $a_{h, B}$  = Valor de emisión de vibraciones (serrado de placas de sujeción)
- $a_{h, WB}$  = Valor de emisión de vibraciones (serrado de vigas de madera)
- $K_{h, \dots}$  = Inseguridad (vibración)

Al trabajar, el nivel de ruido puede superar los 80 dB(A).



**¡Use auriculares protectores!**





Metabowerke GmbH  
Metabo-Allee 1  
72622 Nuertingen  
Germany  
[www.metabo.com](http://www.metabo.com)

**metabo**®  
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS